

32005R1441

L 232/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

8.9.2005

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1441/2005**tat-18 ta' Lulju 2005****dwar l-amministrazzjoni ta' ċerti restrizzjonijiet fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ta' l-azzar mir-Repubblika tal-Każakstan u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2265/2004**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Ftehim tas-Shubija u Koperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika tal-Każakstan⁽¹⁾, li minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-PCA", dahal fis-sehh fl-1 ta' Lulju 1999.
- (2) L-Artikolu 17(1) tal-PCA jipprovdi li l-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar għandu jkun regolat mit-Titolu III ta' dak il-Ftehim, hlief għall-Artikolu 11 tiegħu, u mid-disposizzjonijiet ta' ftehim dwar arrangamenti kwantitattivi.
- (3) Tali Ftehim dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar⁽²⁾, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", intlaħaq bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Każakstan fi ...ĠU: Inserixxi d-data.
- (4) Huwa neċessarju li jkunu provduti l-mezzi għall-amministrazzjoni tal-Ftehim fi hdan il-Komunità, b'kont meħud l-esperjenza miksuba mill-Ftehim li daru qabel dwar reġim simili.
- (5) Huwa kunsiljabbli li l-prodotti in kwistjoni jiġu klassifikati abbażi tan-Nomenklatura Magħquda, minn hawn 'il quddiem imsejha "NM", stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffi u statistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni⁽³⁾.
- (6) Huwa neċessarju li jkun assigurat li l-origini tal-prodotti in kwistjoni tkun verifikata u li jiġu stabbiliti metodi adatti ta' koperazzjoni amministrattiva għal dak il-ghan.
- (7) Għall-applikazzjoni effettiva tal-Ftehim tinhtieg l-introduzzjoni ta' rekwiżit ta' awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni tal-Komunità għad-dhul fiċ-ċirkolazzjoni libera fi hdan il-Komunità tal-prodotti in kwistjoni flimkien ma' sistema għall-amministrazzjoni ta' l-ghoti ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni tal-Komunità.
- (8) Prodotti mpoġġja f'zona libera jew li jkun importati taht l-arrangamenti li jirregolaw id-depożiti doganali, l-importazzjoni temporanja jew il-perfezzjonament attiv (sistema ta' sospensjoni) m'għandhomx jiġu attribwiti fil-konfront tal-limiti stabbiliti għall-prodotti in kwistjoni.
- (9) Sabiex ikun assigurat li dawn il-limiti kwantitattivi ma jinqabzux, huwa neċessarju li tiġi stabbilita proċedura ta' amministrazzjoni li biha l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma johorġux awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni qabel jiksbu konferma preċedenti minghand il-Kummissjoni li għad jibqgħu disponibbli ammonti suffiċjenti fil-limiti kwantitattivi in kwistjoni.
- (10) Il-Ftehim jipprevedi sistema ta' koperazzjoni bejn ir-Repubblika tal-Każakstan u l-Komunità bil-ghan li tkun prevenuta l-elużjoni permezz tat-trasbord, ta' devjazzjoni jew ta' mezzi oħra. Għandha titwaqqaf proċedura ta' konsultazzjoni li taħtha jista' jintlaħaq ftehim mal-pajjiż konċernat dwar aġġustament ekwivalenti għal-limitu kwantitattiv rilevanti meta jkun jidher li l-ftehim ġie eluż. Ir-Repubblika tal-Każakstan qablet li tiehu l-miżuri neċessarji sabiex tiżgura li jkun jista' jiġi applikat malajr kwalunkwe aġġustament. Fin-nuqqas ta' ftehim fi hdan il-limitu ta' żmien previst, il-Komunità għandha jkollha l-għażla, fejn ikun hemm prova ċara ta' elużjoni, li tapplika l-aġġustament ekwivalenti.
- (11) L-importazzjonijiet ta' prodotti koperti b'dan ir-Regolament mill-1 ta' Jannar 2005 ġew suġġetti għal liċenzja skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) 2265/2004 tal-20 ta' Diċembru 2004 dwar kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Każakstan⁽⁴⁾. Il-Ftehim jipprovdi li dawn l-importazzjonijiet għandhom jiġu attribwiti fil-konfront tal-limiti stabbiliti għall-2005 f'dan ir-Regolament.
- (12) Għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa meħtieġ għalhekk li dan ir-Regolament jissostitwixxi r-Regolament (KE) 2265/2004,

(1) ĠU L 196, tat-28.7.1999, p.3

(2) Ara paġna 64 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(3) ĠU L 256, 7.9.1987 p. 1 Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 493/2005 (ĠU L 82, 31.3.2005, p. 1).

(4) ĠU L 395, 31.12.2004, p. 1.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT

Kapitolu I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament japplika għall-importazzjonijiet ta' prodotti ta' l-azzar elenkati fl-Anness I, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Kazakistan.

2. Il-prodotti ta' l-azzar għandhom jiġu klassifikati fi gruppi ta' prodotti kif hemm erspost fl-Anness I.

3. L-oriġini tal-prodotti imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi stabbilitaskond ir-regoli li jkun hemm fis-sehh fil-Komunità.

4. Il-proċeduri għall-verifika ta' l-oriġni tal-prodotti msemmeja fil-paragrafu 1 huma stabbiliti fil-Kapitolu II u III.

Artikolu 2

1. L-importazzjoni fil-Komunità tal-prodotti ta' l-azzar elenkati fl-Anness I li joriġinaw mir-Repubblika tal-Kazakistan għandha tkun suġġetta għal-limiti kwantitattivi annwali stabbiliti fl-Anness V. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità tal-prodotti mnizzla fl-Anness I li joriġinaw mir-Repubblika tal-Kazakistan għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' l-oriġini, kif dispost fl-Anness II, mahruġ mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4.

L-importazzjonijiet awtorizzati għandhom jiġu attribwiti fil-konfront tal-limiti kwantitattivi mnizzla għas-sena li fiha l-prodotti jkunu ġew imbarkati fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni.

2. Sabiex jiġi żgurat li l-kwantitajiet li għalihom jinharġu l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni fl-ebda mument ma jaqbz u l-limiti kwantitattivi għal kull grupp ta' prodotti, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom johorġu awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni biss malli jkollhom konferma mill-Kummissjoni li jkun għad baqa' kwantitajiet disponibbli fil-limiti kwantitattivi għall-grupp rilevanti ta' prodotti ta' l-azzar fir-rigward tal-pajjiż fornitur, li għalihom ġew preżentati applikazzjonijiet minn importatur jew importaturi lil dawk l-awtoritajiet. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma elenkati fl-Anness IV.

3. L-importazzjonijiet ta' prodotti mill-1 ta' Jannar 2005, li għalihom kienet meħtieġa liċenzja skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) 2267/2004/KE għandhom jiġu attribwiti għal-limiti pertinenti għall-2005 stabbiliti fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.

4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, u mid-data ta' l-applikazzjoni tiegħu, l-imbarkazzjoni tal-prodotti għandha tiġi kundrata bhala li sehhet fid-data li fiha dawn tghabbew fuq il-mezz ta' trasport ta' l-esportazzjoni.

Artikolu 3

1. Il-limiti kwantitattivi esposti fl-Anness V ma għandhomx japplikaw għal prodotti mqiegħda f'żona franka jew f'depożitu liberu jew importati taħt l-arrangamenti li jiggvernaw id-depożiti doganali, l-importazzjoni temporanja jew il-perfezzjonament attiv (sistema ta' sospensjoni).

2. Fejn il-prodotti msemmeja fil-paragrafu 1 ikunu sussegwentement rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera, fi stat mhux alterat jew wara li jkunu suġġetti għal xi xogħol jew proċess, għandu japplika l-Artikolu 2 (2) u l-prodotti hekk rilaxxati għandhom jiġu attribwiti għal-limitu kwantitattiv pertinenti espost fl-Anness V.

Artikolu 4

1. Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2 (2), qabel johorġu awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ammonti ta' talbiet għal awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni, appoġġati mil-liċenzji ta' esportazzjoni oriġinali, li huma jkunu rċevew. Min-naħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-konferma tagħha li l-ammont jew ammonti mitluba ta' kwantitajiet huma disponibbli għall-importazzjoni fl-ordni kronoloġika li fiha ġew riċevuti n-notifiki ta' l-Istati Membri.

2. It-talbiet inklużi fin-notifiki lill-Kummissjoni għandhom ikunu validi jekk jistabbilixxu b'mod ċar f'kull każ il-pajjiż ta' l-esportazzjoni, il-grupp tal-prodott konċernat, l-ammonti għall-importazzjoni, in-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni, is-sena tal-kwota u l-Istat Membru li fih huwa mahsub li l-prodotti jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera.

3. Safejn ikun possibbli, il-Kummissjoni għandha tikkonferma lill-awtoritajiet l-ammont shih indikat fit-talbiet notifikati għal kull grupp tal-prodotti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha minnufih tikkuntattja l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Kazakistan f'każijiet fejn it-talbiet notifikati jaqbz u l-limiti sabiex tfittex kjarifika u soluzzjoni rapida.

4. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom minnufih javżaw lill-Kummissjoni wara li jkunu infurmati b'xi kwantità li ma tkunx użata tul il-perjodu ta' validità ta' l-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni. Dawn il-kwantitajiet mhux użati għandhom awtomatikament jiġu trasferiti fil-kwantitajiet li jifdal tat-total tal-limitu kwantitattiv tal-Komunità għal kull grupp ta' prodotti.

5. In-notifiki msemija fil-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom jiġu komunikati elettronikament fi hdan in-network integrat stabbilit għal dan il-ghan, sakemm ma jkunx neċessarju min-habba raġunijiet tekniċi imperattivi li temporanjament jintużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni.

6. L-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni jew dokumenti ekwivalenti għandhom jinharġu skond il-Kapitolu II.

7. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe kancellament ta' awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni jew ta' dokumenti ekwivalenti li jkunu diġà nharġu f'każijiet fejn il-liċenzji ta' l-esportazzjoni korrispondenti jkunu ġew irtirati jew kancellati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan. Madankollu, jekk il-Kummissjoni jew l-awtoritajiet kompetenti ta' xi Stat Membru jkunu ġew infurmati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan bl-irtirar jew kancellazzjoni ta' liċenzja ta' l-esportazzjoni wara li l-prodotti relatati jkun ġew importati fil-Komunità, il-kwantitajiet in kwistjoni għandhom jiġu attribwiti għal-limitu kwantitattiv għas-sena li fiha tkun saret l-imbarkazzjoni tal-prodotti.

Artikolu 5

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 3(3) u (4) tal-Ftehim, il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata tagħmel l-aġġustamenti meħtieġa.

Artikolu 6

1. Fejn, wara l-investigazzjonijiet imwettqa skond il-proċeduri stabbiliti fil-Kapitolu III, il-Kummissjoni tinnota li l-informazzjoni fil-pussess tagħha tikkostitwixxi prova li l-prodotti elenkati fl-Anness I li joriġinaw mir-Repubblika tal-Każakistan ġew trasbordati, devjati jew b'xi mod ieħor importati fil-Komunità permezz ta' l-elużjoni tal-limiti kwantitattivi msemija fl-Artikolu 2 u li hemm hteġa li jsiru l-aġġustamenti neċessarji, hija għandha titlob li jinfethu l-konsultazzjonijiet sabiex jintlaħaq ftehim dwar aġġustament ekwivalenti għal-limiti kwantitattivi korrispondenti.

2. Sa meta johroġ ir-riżultat tal-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob lir-Repubblika tal-Każakistan sabiex tiehu l-passi prekawżjonali meħtieġa sabiex tiżgura li l-aġġustamenti għal-limiti kwantitattivi miftiehma wara dawn il-konsultazzjonijiet ikunu jistgħu jitwettqu għas-sena li fiha tkun saret it-talba għall-konsultazzjonijiet jew għas-sena ta' wara, jekk il-limiti kwantitattivi għas-sena kurrenti jkunu eżawriti, fejn ikun hemm prova ċara ta' elużjoni.

3. Jekk il-Komunità u r-Repubblika tal-Każakistan ma jsibux soluzzjoni sodisfacenti u jekk il-Kummissjoni tinnota li hemm prova ċara ta' elużjoni, il-Kummissjoni għandha tnaqqas mill-limiti kwantitattivi volum ekwivalenti ta' prodotti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Każakistan.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament ma għandu bl-ebda mod jikkostitwixxi deroga mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim li, f'kull każ ta' konflitt, għandhom jipprevalixxu.

Kapitolu II

Modalitajiet applikabbli għall-amministrazzjoni tal-limiti kwantitattivi

Taqsim 1

KLASSIFIKAZZJONI

Artikolu 8

Il-klassifikazzjoni tal-prodotti ta' l-azzar koperti b'dan ir-Regolament għandha tkun ibbażata fuq in-nomenklatura magħquda stabbilita permezz tar-Regolament Nru. 2658/87/KEE.

Artikolu 9

Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew ta' xi Stat Membru, it-Taqsim tan-Nomenklatura tat-Tariffi u ta' l-Istatistika tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 għandha teżamina b'mod urġenti, skond id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament, il-kwistjonijiet li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni ta' prodotti koperti b'dan ir-Regolament fi hdan in-nomenklatura magħquda sabiex tikklassifikom fil-gruppi tal-prodotti korretti.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni għandha tinforma lir-Repubblika tal-Każakistan bi kwalunkwe bidla fil-kodiċi NM u TARIC li jolqtu l-prodotti koperti b'dan ir-Regolament mill-inqas xahar qabel id-data tad-dhul fis-seħh tagħhom fil-Komunità.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan bi kwalunkwe deċiżjoni adottata skond il-proċeduri fis-seħh fil-Komunità konnessi mal-klassifikazzjoni tal-prodotti koperti b'dan ir-Regolament, mhux aktar tard minn xahar mill-adozzjoni tagħhom. Tali komunikazzjoni għandha tinkludi:

- (a) deskrizzjoni tal-prodotti konċernati;
- (b) il-grupp rilevanti tal-prodott, il-kodiċi NM u l-kodiċi TARIC;
- (c) ir-raġunijiet li wasslu għal din id-deċiżjoni.

Artikolu 12

1. Fejn deċiżjoni ta' klassifikazzjoni adottata skond il-proċeduri fis-sehh tal-Komunità tirriżulta f'tibdil tal-prassi tal-klassifikazzjoni jew f'tibdil fil-grupp tal-prodott ta' xi prodott kopert b'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jagħtu pre-avviż ta' 30 ġurnata, mid-data tan-notifika tal-Kummissjoni, qabel id-deċiżjoni tiddaħhal fis-sehh.

2. Prodotti mbarkati qabel id-data ta' l-applikazzjoni tad-deċiżjoni għandhom jibqgħu suġġetti għall-prassi ta' klassifikazzjoni preċedenti, bil-kondizzjoni li l-oġġetti in kwistjoni jiġu preżentati għall-importazzjoni fi żmien 60 jum minn dik id-data.

Artikolu 13

Fejn deċiżjoni ta' klassifikazzjoni adottata skond il-proċeduri Komunitarji fis-sehh imsemmija fl-Artikolu 12 tinvolvi grupp ta' prodotti li jkun suġġett għal limitu kwantitattiv, il-Kummissjoni għandha, fejn mehtieg, tibda mingħajr telf ta' żmien konsultazzjonijiet skond l-Artikolu 9, sabiex tilhaq ftehim dwar kwalunkwe aġġustament neċessarju għal-limiti kwantitattivi korrispondenti esposti fl-Anness V.

Artikolu 14

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra dwar dan is-suġġett, fejn il-klassifikazzjoni indikata fid-dokumentazzjoni neċessarja għall-importazzjoni ta' prodotti koperti b'dan ir-Regolament tkun differenti mill-klassifikazzjoni determinata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih sejrjn jiġu importati, il-merkanzija in kwistjoni għandha tkun provviżorjament suġġetta għall-arranġamenti ta' importazzjoni li, skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, huma applikabbli għaliha abbażi tal-klassifikazzjoni determinata mill-awtoritajiet imsemmija hawn fuq.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kazijiet msemmija fil-paragrafu 1, waqt li b'mod partikolari jindikaw:

- (a) il-kwantitajiet ta' prodotti involuti;
- (b) il-grupp ta' prodotti indikat fuq id-dokumentazzjoni ta' l-importazzjoni u dak miżmum mill-awtoritajiet kompetenti;
- (c) in-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni u l-kategorija indikata.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma għandhomx johorġu awtorizzazzjoni ġdida ta' importazzjoni għal prodotti ta' l-azzar li jkunu suġġetti għal limitu kwantitattiv Komunitarju espost fl-Anness V wara r-riklassifikazzjoni qabel ma jkunu kisbu konferma mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 4 li l-ammonti għall-importazzjoni huma dispożibbli.

4. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi ta' l-esportazzjoni konċernati bil-kazijiet imsemmija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Fil-kazijiet msemmija fl-Artikolu 14, kif ukoll f'dawk il-kazijiet ta' natura simili mqajma mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Kazakistan, il-Kummissjoni, jekk mehtieg, għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Kazakistan sabiex tilhaq ftehim dwar il-klassifikazzjoni applikabbli definittivament għall-prodotti involuti fid-diverġenza.

Artikolu 16

Il-Kummissjoni, bi qbil ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat jew Stati Membri ta' l-importazzjoni u tar-Repubblika tal-Kazakistan, tista', fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 15, tiddetermina l-klassifikazzjoni applikabbli definittivament għall-prodotti involuti fid-diverġenza.

Artikolu 17

Meta każ ta' diverġenza msemmi fl-Artikolu 14 ma jkunx jista' jiġi solvut skond l-Artikolu 15, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond l-Artikolu 10 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, miżura li tistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Magħquda.

*Taqsim 2**SISTEMA TA' VERIFIKA DOPPJA GĦALL-AMMINISTRAZZJONI TAL-LIMITI KWANTITATTIVI**Artikolu 18*

1. L-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Kazakistan għandhom johorġu liċenzja ta' l-esportazzjoni fir-rigward tal-kunsinni kollha tal-prodotti ta' l-azzar suġġetti għal-limiti kwantitattivi esposti fl-Anness V sal-livell ta' dawk il-limiti.

2. L-importatur għandu jippreżenta l-oriġinali tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni għall-finijiet tal-hruġ ta' l-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni msemmija fl-Artikolu 21.

Artikolu 19

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni għal-limiti kwantitattivi għandha tkun konformi mal-mudell espost fl-Anness II u għandha tiċċertifika, inter alia, li l-kwantità ta' l-oġġetti in kwistjoni tkun ġiet attribwita għal-limitu kwantitattiv stabbilit għall-grupp ta' prodotti konċernat.

2. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni għandha tkopri wiehed biss mill-gruppi ta' prodotti elenkati fl-Anness I.

Artikolu 20

L-esportazzjonijiet għandhom jiġu attribwiti għal-limiti kwantitattivi stabbiliti għas-sena li fiha l-prodotti koperti mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni jkunu imbarkati fis-sens ta' l-Artikolu 2(4).

Artikolu 21

1. Sa fejn il-Kummissjoni, skond l-Artikolu 4, tkun ikkonfermat li l-ammont mitlub huwa disponibbli fil-limitu kwantitattiv in kwistjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom johorġu awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni fi żmien massimu ta' għaxart ijiem tax-xogħol mill-preżentazzjoni mill-importatur ta' l-originali tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni korrispondenti. Din il-preżentazzjoni għandha ssir mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara dik li fiha l-merkanzija koperta mil-liċenzja ta' l-esportazzjoni tkun giet imbarkata. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru irrispettivament mill-Istat Membru indikat fuq il-liċenzja ta' l-esportazzjoni, sa fejn il-Kummissjoni tkun ikkonfermat, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 4, li l-ammont mitlub huwa disponibbli fil-limitu kwantitattiv in kwistjoni.

2. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi għal erba' xhur mid-data tal-hruġ tagħhom. Fuq talba debitament motivata mill-importatur, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jestendu l-perjodu ta' validità għal perjodu ulterjuri li ma jaqbix l-erba' xhur.

3. L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu mfassla skond il-mudell espost fl-Anness III u għandhom ikunu validi fit-territorju doganali kollu tal-Komunità.

4. Id-dikjarazzjoni jew talba maġhmula mill-importatur sabiex jikseb l-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni għandha jkollha fiha:

- (a) l-isem u l-indirizz sħiħ ta' l-esportatur;
- (b) l-isem u l-indirizz sħiħ ta' l-importatur;
- (ċ) deskrizzjoni eżatta tal-merkanzija u l-kodiċi TARIC tagħha;
- (d) il-pajjiż ta' l-origini tal-merkanzija;
- (e) il-pajjiż tal-kunsinna;
- (f) il-grupp korrett tal-prodotti u l-kwantità għall-prodotti in kwistjoni;
- (g) il-piż nett bl-intestatura tan-NM;
- (h) il-valur cif tal-prodotti fil-fruntiera tal-Komunità bl-intestatura tan-NM;
- (i) fejn mehtieg, dati tal-pagament u tal-kunsinna u kopja tal-polza tat-tagħbija u tal-kuntratt tax-xiri;
- (j) id-data u h-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni;
- (k) kwalunkwe kodiċi intern użat għal għanijiet amministrattivi;
- (l) id-data u l-firma ta' l-importatur.

5. L-importaturi ma għandhomx ikunu obbligati li jimportaw il-kwantità totali koperta minn awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni f'kunsinna waħda.

6. L-awtorizzazzjoni ta' l-importazzjoni tista' tinhareġ permezz ta' mezzi elettronici sakemm l-uffiċċji doganali involuti jkollhom aċċess għad-dokument permezz ta' network informatiku.

Artikolu 22

Il-validità ta' l-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri għandha tkun sugġetta għall-validità tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni u għall-kwantitajiet indikati fil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan li fuq il-bażi tagħhom ġew mahruġa l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni.

Artikolu 23

L-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni jew dokumenti ekwivalenti għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond l-Artikolu 2(2) u mingħajr diskriminazzjoni *vis-à-vis* kwalunkwe importatur fil-Komunità, ikun fejn ikun il-post ta' l-istabbiliment tiegħu fil-Komunità, mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet oħrajn imposti mir-regoli attwali.

Artikolu 24

1. Jekk il-Kummissjoni ssib li l-kwantitajiet totali koperti bil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mir-Repubblika tal-Każakistan għal grupp partikolari ta' prodotti fi kwalunkwe sena jaqbu l-limitu kwantitattiv stabbilit għal dak il-grupp ta' prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-liċenzji fl-Istati Membri għandhom ikunu infurmati minnufih sabiex jissospendu l-hruġ ulterjuri ta' awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni. F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tibda l-konsultazzjonijiet minnufih.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jirrifjutaw li johorġu awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni għal prodotti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Każakistan li ma jkunux koperti minn liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

Taqsim 3

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 25

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 18 u ċ-ċertifikat ta' l-origini msemmi fl-Anness II jistgħu jinkludu kopji addizzjonali debitament indikati bhala tali. L-originali u l-kopji ta' dawn id-dokumenti għandhom isiru bl-Ingliż.

2. Jekk id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1 jitlestew bl-idejn, l-entrati għandhom isiru bil-linka u b'ittri kbar.

3. Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni jew dokumenti ekwivalenti u ċ-ċertifikati ta' l-orijini għandhom ikollhom daqs ta' 210 × 297 mm. Il-karta għandha tkun karta bajda tal-kitba, ta' daqs uniformi, li ma tkunx magħmula minn polpa mekkanika u li tkun tizen mhux inqas minn 25 g/m². Kull parti għandha ikollha sfond b'disinn *guilloche* stampat li jirrendi kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi vizibbli għall-ghajn.

4. Għandu jiġi aċċettat b'hal validu l-originali biss mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-finijiet ta' l-importazzjoni konformement mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

5. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni jew dokument ekwivalenti u ċ-ċertifikat ta' l-orijini għandhom ikollhom numru tas-serje standardizzat, kemm jekk stampat jew le, li bih dan ikun jista' jiġi identifikat.

6. Dan in-numru għandu jkun kompost mill-elementi li ġejjin:

— żewġ ittri li jidentifikaw il-pajjiż esportatur kif ġej:

KZ = Repubblika tal-Każakstan

— żewġ ittri li jidentifikaw l-Istat Membru tad-destinazzjoni kif ġej:

AT = Awstrija

BE = Belġju

CY = Ċipru

CZ = Repubblika Ċeka

DE = Ġermanja

DK = Danimarka

EE = Estonja

EL = Greċja

ES = Spanja

FI = Finlandja

FR = Franza

GB = Renju Unit

HU = Ungerija

IE = Irlanda

IT = Italja

LT = Litwanja

LU = Lussemburgu

LV = Latvja

MT = Malta

NL = Olanda

PL = Polonja

PT = Portugall

SE = Żvezja

SI = Slovenja

SK = Slovakkja

— numru ta' figura waħda li jindika s-sena tal-kwota, korrispondenti għall-ahhar figura fis-sena in kwistjoni, eż. "5" għas-sena 2005;

— numru b'żewġ figuri li jidentifikaw l-uffiċċju tal-hruġ fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni;

— numru b'ħames figuri konsekuttivament minn 00001 sa 99999 allokat lill-Istat Membru tad-destinazzjoni speċifiku.

Artikolu 26

Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni u ċ-ċertifikat ta' l-orijini jistgħu jinharġu wara l-imbarkazzjoni tal-prodotti li għalihom dawn ikunu jirriferu. F'dawn il-każijiet, dawn għandhom jindikaw fuqhom stess l-espressjoni "*issued retrospectively*".

Artikolu 27

1. Fil-każ li liċenzja ta' l-esportazzjoni jew ċertifikat ta' l-orijini jinsterqu, jintilfu jew jinqerdu, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu d-dokument għal dokument duplikat li għandu jsir abbażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni fil-pussess tiegħu. Il-liċenzja jew iċ-ċertifikat duplikati mahruġa b'dan il-mod għandhom jindikaw fuqhom stess l-espressjoni "*duplicate*".

2. Id-dokument duplikat għandu jkollu fuqu stess id-data tal-liċenzja jew ċertifikat oriġinali.

Taqsim 4

AWTORIZZAZZJONI TA' L-IMPORTAZZJONI TAL-KOMUNITÀ – FORMOLA KOMUNI

Artikolu 28

1. Il-formoli li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-hruġ ta' l-awtorizzazzjonijiet ta' l-importazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21 għandhom ikunu konformi mal-mudell tal-liċenzja ta' l-importazzjoni espost fl-Anness III.

2. Il-formoli tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-estratti tagħhom għandhom jifasslu duplikatament, b'kopja waħda, markata "Kopja tad-detentur" u li jkollha n-numru 1 sabiex tinhareġ lill-applikant, u bl-oħra, markata "Kopja għall-awtorità tal-hruġ" li jkollha n-numru 2, sabiex tinzamm mill-awtorità li tohroġ il-liċenzja. Għal finijiet amministrattivi l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jżidu kopji addizzjonali mal-formola 2.

3. Il-formoli għandhom jiġu stampati fuq karta bajda min-ghajr polpa mekkanika, magħmula għall-kitba u ta' piż bejn 55 u 65 g/m². Id-daqs tagħhom għandu jkun ta' 210 × 297 mm; l-isparju bejn il-linji għandu jkun ta' 4,24 mm (wiehed minn sitta ta' pulzier); il-format tal-formoli għandu jkun segwit b'mod preċiż. Iż-żewġ naħat tal-kopja Nru 1, li tikkostitwixxi l-liċenzja stess, għandhom barra minn hekk ikollhom sfond b'disinn *guilloche* stampat bl-aħmar sabiex jagħmel kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi apparenti għall-ghajn.

4. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli mill-istampar tal-formoli. Il-formoli jistgħu wkoll ikunu stampati minn stampaturi nominati mill-Istat Membru li fih jkunu stabbiliti. F'dan l-aħhar każ, għandu jidher fuq kull formola riferiment għan-nomina mill-Istat Membru. Kull formola għandha tindika fuqha stess l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li tippermetti l-identifikazzjoni ta' l-istampatur.

5. Mal-hruġ tagħhom il-liċenzji ta' l-importazzjoni jew l-estratti tagħhom għandhom jingħataw numru tal-hruġ assenjat mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru. In-numru tal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni elettronikament fi hdan in-network integrat stabbilit taht l-Artikolu 4.

6. Il-liċenzji u l-estratti tagħhom għandhom jitfasslu fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, ta' l-Istat Membru tal-hruġ.

7. Fil-kaxxa 10 l-awtoritajiet kompetenti għandhom jindikaw il-grupp korrett tal-prodotti ta' l-azzar.

8. Il-marki ta' l-aġenziji tal-hruġ u ta' l-awtoritajiet li jagħmlu l-attribuzzjonijiet għandhom jiġu applikati permezz ta' timbru. Madankollu, it-timbru ta' l-awtorità tal-hruġ jista' jiġi sostitwit minn stampar b'tipi mqabbżin kombinati ma' ittri jew figuri magħmula permezz ta' perforazzjoni, jew minn stampar fuq il-liċenzja. L-awtoritajiet tal-hruġ għandhom jużaw kwalunkwe metodu mhux falsifikabbli sabiex jirreġistraw il-kwantità allokata b'tali mod li jagħmilha impossibbli li jiġu inseriti figuri jew riferimenti.

9. In-naħa ta' wara tal-kopja Nru 1 u tal-kopja Nru 2 għandhom jillustraw kaxxa li fiha jkunu jistgħu jiġu inseriti l-kwantitajiet, mill-awtoritajiet tad-dwana meta jitlestew il-formalitajiet ta' l-importazzjoni, jew mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti meta jinħareġ estratt. Jekk fuq liċenzja jew l-estratt tagħha ma jkunx suffiċjenti l-isparju riservat għall-attribuzzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jehmżu paġna ta' estensjoni jew aktar li jillustraw kaxxi korrispondenti għal dawk illustrati fuq in-naħiet ta' wara tal-kopja Nru 1 u tal-kopja Nru 2 tal-liċenzja jew l-estratt. L-awtoritajiet li jagħmlu l-attribuzzjonijiet għand-

hom iqieghdu t-timbru tagħhom b'tali mod li nofsu jiġi stampat fuq il-liċenzja jew l-estratt tagħha u n-nofs l-iehor jiġi stampat fuq il-paġna estensiva. Jekk ikun hemm iktar minn paġna wahda estensiva, għandu jitqiegħed timbru iehor bl-istess mod fuq kull paġna u l-paġna preċedenti.

10. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-estratti mahruġa flimkien ma' l-entrati magħmula u l-awtorizzazzjonijiet imniżżla mill-awtoritajiet ta' Stat Membru partikolari għandhom ikollhom l-istess effett legali f'kull wiehed mill-Istati Membri l-oħra bħal dokumenti mahruġa u entrati magħmula u awtorizzazzjonijiet imniżżla mill-awtoritajiet ta' dawn l-istess Stati Membri.

11. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati jistgħu, fejn dan ikun indispensabbli, jitolbu li l-kontenuti tal-liċenzji jew l-estratti jiġu tradotti fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, ta' dak l-Istat Membru konċernat.

Kapitolu III

Kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 29

Il-Kummissjoni għandha tforni lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet fir-Repubblika tal-Każakistan kompetenti sabiex johorġu ċ-ċertifikati ta' l-orijini u l-liċenzji ta' l-esportazzjoni flimkien ma' kampjuni tat-timbri użati minn dawn l-awtoritajiet.

Artikolu 30

1. Għandha issir, sussegwentement fuq bażi każwali, il-verifika taċ-ċertifikati ta' l-orijini jew tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni, jew kull meta l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jkollhom xi dubbju raġonevoli dwar l-awtentità taċ-ċertifikat jew tal-liċenzja jew dwar l-eżattezza ta' l-informazzjoni dwar l-orijini vera tal-prodotti in kwistjoni.

F'dawn il-każijiet l-awtoritajiet kompetenti Komunitarji għandhom jibagħtu lura ċ-ċertifikat ta' l-orijini jew il-liċenzja ta' l-esportazzjoni jew kopji tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan waqt li jagħtuhom, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet, rigward forma jew kontenut, li jiġġustifikaw li ssir inkjesta. Jekk tkun għet preżentata fattura, tali fattura jew kopja tagħha għandha tiġi mehmuża maċ-ċertifikat ta' l-orijini jew mal-liċenzja ta' l-esportazzjoni jew mal-kopji tagħhom. L-awtoritajiet għandhom jgħaddu wkoll kull informazzjoni mogħtija li tissuggerixxi li d-dettalji mogħtija fiċ-ċertifikat jew fil-liċenzja ma jkunux korretti.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll għall-verifiki sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet ta' l-orijini.

3. Ir-riżultati tal-verifiki sussegwenti li jkunu saru skond il-paragrafu 1 għandhom jiġu komunikati lill-awtoritajiet kompetenti Komunitarji fi żmien mhux aktar tard minn tliet xhur. L-informazzjoni komunikata għandha tindika jekk iċ-ċertifikat, jew il-liċenzja jew id-dikjarazzjoni kontestati japplikawx għall-merkanzija li fil-fatt giet esportata u jekk il-merkanzija tistax tiġi esportata lejn il-Komunità taht dan l-Kapitolu. L-awtoritajiet kompetenti Komunitarji jistgħu jitolbu kopji tad-dokumentazzjoni kollha neċessarja sabiex jiddeterminaw il-fatti b'mod sħiħ, inkluża, b'mod partikolari, l-orijini tal-merkanzija.

4. Jekk dawn il-verifiki jiżvelaw xi abbuż jew xi irregolaritajiet gravi fl-użu tad-dikjarazzjonijiet ta' l-orijini, l-Istati Membri konċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan il-fatt. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

5. Ir-rikors fuq bażi każwali għall-proċedura ta' verifika speċifikata f'dan l-Artikolu ma għandux jikkostitwixxi ostakolu għar-rilaxx tal-prodotti in kwistjoni għaċ-ċirkolazzjoni libera.

Artikolu 31

1. Fejn il-proċedura ta' verifika msemmija fl-Artikolu 30 jew fejn l-informazzjoni fil-pussess tal-awtoritajiet kompetenti Komunitarji tindika li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ikunu qegħdin jiġu miksur, l-awtoritajiet imsemmija għandhom jitolbu lir-Repubblika tal-Każakistan sabiex twettaq l-inkjesti xierqa jew tirranġa sabiex isiru tali inkjesti fir-rigward ta' l-operazzjonijiet li jiksru jew jidhru li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu. Ir-riżultati ta' dawn l-inkjesti għandhom jiġu komunikati lill-awtoritajiet kompetenti Komunitarji flimkien ma' kwalunkwe informazzjoni pertinenti oħra li tgħin sabiex tiġi determinata l-orijini vera tal-merkanzija.

2. Fl-ambitu tal-miżuri mehuda konformement ma' dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet kompetenti Komunitarji jistgħu jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni, ma' l-awtoritajiet kompetenti

governattivi tar-Repubblika tal-Każakistan, li tkun meqjusa utli sabiex jiġi prevenut il-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

3. Fejn jiġi stabbilit li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ġew miksur, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri neċessarji sabiex timpedixxi r-rikorrenza ta' tali ksur.

Artikolu 32

Il-Kummissjoni għandha tikkoordina l-miżuri mehuda mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-miżuri li huma jieħdu u bir-riżultati miksuba.

Kapitolu IV

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 33

Ir-Regolament (KE) Nru 2265/2004 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 34

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, nhar it-18 ta' Lulju 2005.

Għall-Kunsill

Il-President

J. STRAW

ANNEX I

SA Prodotti ċatti rrumblati	7208 52 99 00	7211 19 00 90
	7208 53 10 00	7211 23 20 10
SA1. <i>Koġl</i>	7211 13 00 00	7211 23 30 10
7208 10 00 00		7211 23 30 91
7208 25 00 00	SA3. <i>Prodotti ċatti rrumblati oħra</i>	7211 23 80 10
7208 26 00 00	7208 40 00 90	7211 23 80 91
7208 27 00 00	7208 53 90 00	7211 29 00 10
7208 36 00 00	7208 54 00 00	7211 90 00 11
7208 37 00 10	7208 90 00 10	7212 10 10 00
7208 37 00 90	7209 15 00 00	7212 10 90 11
7208 38 00 10	7209 16 10 00	7212 20 00 11
7208 38 00 90	7209 16 90 00	7212 30 00 11
7208 39 00 10	7209 17 10 00	7212 40 20 10
7208 39 00 90	7209 17 90 00	7212 40 20 91
7211 14 00 10	7209 18 10 00	7212 40 80 11
7211 19 00 10	7209 18 91 00	7212 50 20 11
7219 11 00 00	7209 18 99 00	7212 50 30 11
7219 12 10 00	7209 25 00 00	7212 50 40 11
7219 12 90 00	7209 26 10 00	7212 50 61 11
7219 13 10 00	7209 26 90 00	7212 50 69 11
7219 13 90 00	7209 27 10 00	7212 50 90 13
7219 14 10 00	7209 27 90 00	7212 60 00 11
7219 14 90 00	7209 28 10 00	7212 60 00 91
7225 20 00 10	7209 28 90 00	7219 21 10 00
7225 30 10 00	7209 90 00 10	7219 21 90 00
7225 30 90 00	7210 11 00 10	7219 22 10 00
SA2. <i>Pjanċa tqila</i>	7210 12 20 10	7219 22 90 00
7208 40 00 10	7210 12 80 10	7219 23 00 00
7208 51 20 10	7210 20 00 10	7219 24 00 00
7208 51 20 91	7210 30 00 10	7219 31 00 00
7208 51 20 93	7210 41 00 10	7219 32 10 00
7208 51 20 97	7210 49 00 10	7219 32 90 00
7208 51 20 98	7210 50 00 10	7219 33 10 00
7208 51 91 10	7210 61 00 10	7219 33 90 00
7208 51 91 90	7210 69 00 10	7219 34 10 00
7208 51 98 10	7210 70 10 10	7219 34 90 00
7208 51 98 91	7210 70 80 10	7219 35 10 00
7208 51 98 99	7210 90 30 10	7219 35 90 00
7208 52 91 10	7210 90 40 10	7225 40 12 90
7208 52 91 90	7210 90 80 91	7225 40 90 00
7208 52 10 00	7211 14 00 90	

ANNEX II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

ANNEX III

Liċenzja ta' l-importazzjoni tal-Komunità Ewropea

Holder's copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Year
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
1			8. Last day of validity
		9. Description of goods	10. TARIC code
			11. Quantity expressed in quota unit
			12. Security/guarantee (as applicable)
13. Further particulars			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
		(Signature)	(Stamp)

15. ATTRIBUTIONS			
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Extension pages to be attached hereto.			

Liċenzja ta' l-importazzjoni tal-Komunità Ewropea

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Year
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
2			8. Last day of validity
		9. Description of goods	10. TARIC code
			11. Quantity expressed in quota unit
			12. Security/guarantee (as applicable)
13. Further particulars			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
(Signature)		(Stamp)	

15. ATTRIBUTIONS			
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes & Energie
 Administration du potentiel économique
 Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)
 Rue du Progrès 50
 B-1210 Bruxelles
 Fax: +32-2-2775309

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Fax: + 372-6313 660

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Bestuur Economisch Potentieel
 Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
 Vooruitgangstraat 50
 B-1210 Brussel
 Fax: +32-2-2775309

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Fax: + 301-328 60 94

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: + 420-22421 21 33

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
 Paseo de la Castellana 162
 E- 28046 Madrid
 Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Vejløsvej 29
 DK-8600 Silkeborg
 Fax: + 45-35-46 64 01

FRANCE

Ministère de l'Economie des Finances et de l'Industrie
 Direction Générale des Entreprises
 Sous-direction des Biens de Consommation
 Bureau Textile-Importations
 Le Bervil, 12 rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Fax: + 33-1- 53 44 91 81

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del
regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΜΠΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Fax: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: + 31-50-523 23 41

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Fax: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

ANNEX V

LIMITI KWANTITATTIVI

(tunnellati metriċi)

Prodotti	2005	2006
SA. Prodotti ċatti		
SA1. Kojl	85 000	87 125
SA2. Pjanċa tqila	0	0
SA3. Prodotti ċatti oħra	115 000	117 875